

































## Advertencias de carácter general

- Los niños solo deberían utilizar el aparato bajo supervisión. Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!
- No apto para niños menores de 3 años.
- **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación. .
- **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (pilas). No deje nunca que los niños utilicen el aparato sin supervisión. El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.
- **¡PELIGRO DE ABRASIÓN!** No dejar las pilas al alcance de los niños. Al colocar las pilas, preste atención a la polaridad. Las pilas descargadas o dañadas producen causticaciones al entrar en contacto con la piel. Dado el caso, utilice guantes protectores adecuados.
- **¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!** No exponga el aparato a altas temperaturas. Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. ¡No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas! El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.
- Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado!
- No cargar en ningún caso pilas no recargables. Podrían explotar como consecuencia de la carga.
- Las pilas recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlo.
- El fabricante no se hace responsable de los daños por tensión como consecuencia de pilas mal colocadas.

## Volumen de suministro

Detector de metales, Luz LED, Manual de instrucciones

## Inserte las pilas

Requisitos de la batería:

1x Batería alcalina (9V) para detector de metales (no incluido)

3 pilas AAA para la luz LED (no incluidas)

Abra el compartimiento de la pila con un destornillador y siga la información de polaridad (+) (-) en el interior del compartimiento. No fuerce la batería en su lugar con la polaridad invertida porque esto puede dañar el elemento. Vuelva a colocar la tapa de la batería y apriete la puerta con un destornillador.

## Operación

1. Su detector de metales viene completamente ensamblado. Sólo necesita instalar pilas (no incluidas) en el detector de metales y su luz led.
2. Para ajustar la longitud, gire el anillo de bloqueo situado en el eje del detector de metal en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Ajuste la longitud deseada y coloque la bobina para que esté plana contra el suelo durante el uso.
4. Gire el anillo de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la longitud del eje a la posición deseada.
5. Para ajustar la longitud del detector de metales a una unidad más pequeña, afloje los anillos de bloqueo y coloque la cabeza cerca del mango.



### Diviértete con tu detector de metales:

Usted no tiene que navegar en alta mar o encontrar un mapa antiguo para encontrar el tesoro enterrado. De hecho, alrededor de nosotros los metales preciosos se encuentran justo debajo de la superficie esperando para ser encontrado. ¡Todo lo que necesitas para empezar a cazar es un detector de metales!

Detección de metales es una gran afición para los aventureros de todas las edades. Con uno de estos dispositivos, puede desenterrar monedas, joyas e incluso piezas de antigüedades. Dependiendo de lo que encuentre, puede convertir su tesoro en efectivo, limpiarlo y mantenerlo o usar estos elementos como pistas para aprender más sobre la historia del área que está buscando.

• Por ejemplo, ¿has desenterrado una herradura?

Descubrimientos como éste nos pueden dar una idea del pasado. El suelo que está buscando podría ser el antiguo sitio de una granja o incluso un campo de guerra civil.

• ¿Encontraste una moneda?

Cuando descubres una moneda, lo primero que querrás hacer es comprobar para ver la fecha en ella. Si las fechas se remontan lo suficiente, el cambio de bolsillo perdido de alguien podría valer más que su valor nominal. Por ejemplo, cualquier centavo, moneda de un cuarto, media moneda o dólar que esté fechada en 1964 o antes está compuesta por 90 por ciento de plata, lo que significa que ¡vale más!

• ¿Has descubierto una pieza de joyería?

Puede ser difícil determinar el valor de una pieza de joyería de un vistazo, pero investigar lo que has encontrado puede ser gratificante tanto financieramente como mentalmente. Ya se trate de un anillo, un pendiente o un collar, cada pieza de joyería tiene una historia e imaginar lo que es puede ser muy divertido.

Estos escenarios muestran que cuantos más objetos encuentres, más aprenderás.

### Cuándo utilizar su detector de metales:

¿Sabía usted que un gran momento para ir a la detección de metales es justo después de una fuerte lluvia, cuando el suelo es suave? El suelo húmedo es un conductor mejor que el suelo seco, por lo que tendrá una mejor oportunidad de localizar objetos que podrían ser enterrados más profundo de lo que lo haría en tierra seca. La bobina de detección es resistente al agua, y se puede utilizar en aguas poco profundas después de una lluvia. Se recomienda que la unidad no esté completamente sumergida durante períodos de tiempo prolongados.

### Lugares a buscar:

1. La playa, que es un gran lugar para comenzar porque usted conseguirá menos señales competidoras en una playa arenosa y será más fácil de cavar allí
2. Bajo los árboles donde la gente puede haberse sentado para descansar
3. En los hogares de sus familiares, especialmente aquellos que viven en hogares antiguos
4. Su propio frente y patios traseros.
5. Áreas donde ocurrieron batallas históricas (Asegúrese de pedir permiso primero porque puede que no pueda eliminar objetos de estas ubicaciones). **¡Advertencia!** Este detector de metales no está desarrollado para su uso militar u operaciones de rescate.

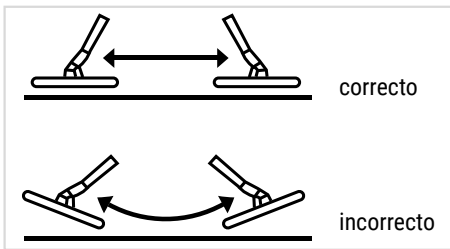
### Reglas de detección y excavación de metales:

1. Algunos parques y terrenos públicos prohíben la detección y excavación de metales. Compruebe siempre primero.
2. Siempre pida permiso del dueño de la propiedad antes de entrar en propiedad privada.
3. Ser responsable y cubrir los agujeros que usted cavar.

### Uso de su detector de metales:

Antes de encender el dispositivo, coloque el detector de metal de modo que la bobina de búsqueda esté lejos de cualquier objeto metálico. A continuación, encienda la unidad moviendo la palanca del dispositivo lejos de usted. Verá una luz verde que indica que la alimentación está encendida.

Su unidad se autocalibra y no necesita ajustes adicionales. Su detector de metales está listo para usarse en el ajuste de detección más sensible.



Para buscar objetos metálicos, mueva el detector de metal hacia atrás y hacia delante lentamente mientras mantiene el nivel de la bobina de búsqueda y aprox. 2 cm sobre el suelo. Cuando su detector de metales localiza un objeto de metal comenzará a emitir un tono. Cuanto más sólido y más fuerte sea el tono, más fuerte será la señal, que indica cuán cerca está el objeto de la bobina. Su unidad también tiene una luz que se iluminará cuando la fuerza de la señal es fuerte. Mediante el uso de la luz y el tono podrás descubrir muchas cosas increíbles justo debajo de la tierra.

### Luz LED desmontable

Encienda la unidad de luz LED pulsando el interruptor de luz. Con la luz encendida, usted será capaz de trabajar su camino en lugares más oscuros para encontrar sus tesoros. La luz también puede ser útil temprano en la mañana y en la tarde.


### INSTRUCCIONES de limpieza


- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (quite las pilas).
- Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco. No utilice productos de limpieza para evitar daños en el sistema electrónico.
- ¡Proteja el aparato del polvo y la humedad!
- Se deben retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado.


## Declaración de conformidad de la Unión Europea (CE)

**CE** Bresser GmbH ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
[www.bresser.de/download/9110500/CE/9110500\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/9110500/CE/9110500_CE.pdf)

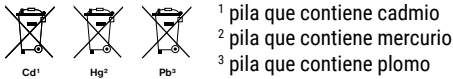
## ELIMINACIÓN

 Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental.

 No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!  
 Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente. Las pilas y baterías descargadas deben ser llevadas por los consumidores a recipientes de recogida para su eliminación. En los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental podrá obtener información sobre la eliminación de aparatos o pilas usados fabricados después del 01-06-2006.

 De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explícitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico. "Cd"= cadmio, "Hg"= mercurio, "Pb" = plomo



## Garantía y servicio

El período regular de garantía es 5 años iniciándose en el día de la compra. Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

## Avvertenze di sicurezza generali

- I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la sorveglianza di un adulto. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) dev'essere tenuto fuori dalla portata dei bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- Non adatto a bambini di età inferiore ai 3 anni!
- **PERICOLO di danni materiali!** Non smontare o aprire l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Quest'ultimo provvederà a contattare il centro di assistenza e, se necessario, a spedire l'apparecchio in riparazione.
- **RISCHIO DI FOLGORAZIONE!** Questo apparecchio contiene parti elettriche ed elettroniche alimentate da una fonte di corrente (batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!
- **RISCHIO DI CORROSIONE!** Tenere le batterie sempre fuori dalla portata dei bambini! Nell'inserire le batterie rispettare la polarità indicata. Batterie scariche o danneggiate possono causare irritazioni se vengono a contatto con la pelle. Se necessario, indossare un paio di guanti di protezione adatti.
- **PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!** Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore incluso o le batterie consigliate. Non provocare un cortocircuito e non buttare nel fuoco l'apparecchio o le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!
- Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!
- Non tentare mai di ricaricare batterie normali non ricaricabili, poiché potrebbero esplodere.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate solo sotto la supervisione di un adulto.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo prima della ricarica.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla tensione a seguito dell'inserimento erraneo delle batterie o dell'uso di un alimentatore non adatto.

## Contenuto della confezione

Metal detector, luce a LED, istruzioni per l'uso

## Inserimento delle batterie

Numero e tipo di batterie necessarie:

1x pila alcalina (9 V) per il metal detector (non inclusa)

3 pile AAA (mini stilo) per la luce a LED (non incluse)

Aprire il vano batterie con un cacciavite e seguire la polarità (+) (-) indicata all'interno del vano. Non inserire con forza la batteria nel verso sbagliato, dato che ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio. Riposizionare il coperchio e serrare le viti con un cacciavite.

## Utilizzo

1. Il tuo metal detector viene fornito già completamente assemblato. Devi solo inserire le batterie (non incluse) nel metal detector e collegare la luce a LED.
2. Per regolare la lunghezza, ruota l'anello di bloccaggio sulla maniglia del metal detector in senso antiorario.
3. Scegli la lunghezza che preferisci e tieni la bobina parallela al terreno durante il funzionamento.

4. Ruota l'anello di bloccaggio sulla maniglia del metal detector in senso orario per bloccare la lunghezza desiderata.
5. Per impostare una lunghezza ridotta del metal detector, adatta a oggetti più piccoli, allenta gli anelli di bloccaggio e posiziona la testa vicino al manico.

### **Puoi fare un sacco di attività divertenti con il tuo metal detector:**

Non devi navigare i sette mari o trovare per caso una vecchia mappa per andare a cercare tesori. In realtà, tutto intorno a noi, appena sotto la superficie terrestre, ci sono metalli preziosi che aspettano solo di essere scoperti. Tutto quello che ti serve per iniziare la caccia al tesoro è questo metal detector! Il metal detecting è un hobby favoloso per avventurieri di tutte le età. Con uno di questi apparecchi puoi trovare monete, gioielli e persino reperti antichi. A seconda di quello che trovi puoi guadagnare dei soldi vendendo il tuo tesoro, lo puoi restaurare e tenerlo in casa, oppure puoi utilizzare questi oggetti come indizi per scoprire di più sulla storia della zona che stai esplorando.

#### • Hai trovato un ferro di cavallo?

Scoperte come queste ci possono aiutare a capire meglio il passato. Sul terreno che esplori forse c'era una fattoria o addirittura un campo di prigionia.

#### • Hai trovato una moneta?

Appena trovi una moneta dovresti guardare subito la data. Con un po' di fortuna la data è talmente indietro nel tempo che il valore della moneta è superiore al valore nominale riportato. Prendiamo per esempio il dollaro. Tutte le monete americane coniate prima del 1964 erano per il 90 per cento d'argento. Ciò significa che queste monete valgono di più.

#### • Hai trovato un gioiello?

Può essere difficile stabilire subito il valore di un gioiello, ma ricercare informazioni su qualcosa che hai trovato tu può essere interessante non solo per i soldi, ma anche per avere delle storie interessanti da raccontare.

Questi esempi fanno vedere che più oggetti trovi, più cose impari.

### **Qual è il momento migliore per andare alla ricerca:**

Lo sapevi che il momento migliore per andare a cercare tesori è subito dopo un temporale? Infatti, il terreno morbido e umido è un miglior conduttore rispetto al terreno asciutto. In questo modo hai più possibilità di trovare oggetti sepolti a profondità maggiori. La bobina di rivelazione è impermeabile e può essere usata in acque poco profonde anche dopo un temporale. Consigliamo però di non tenere l'apparecchio completamente sotto l'acqua per lungo tempo.

### **Luoghi dove puoi cercare:**

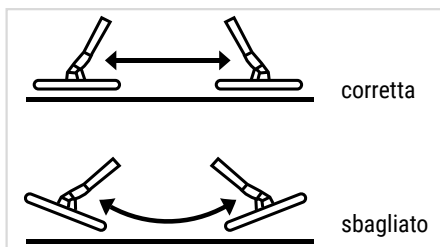
1. La spiaggia è il posto ideale per iniziare le ricerche, poiché ci sono meno interferenze e scavare è molto più facile.
2. Sotto gli alberi, dove spesso la gente si sedeva per riposarsi
3. Nelle case dei tuoi parenti, soprattutto quelli che vivono in case più vecchie.
4. Nel cortile di casa tua
5. Luoghi in cui sono state combattute battaglie storiche (Ricordati però di chiedere prima il permesso, perché spesso è vietato portare via oggetti da questi luoghi) **Attenzione!** Questo cercametalli non è sviluppato per l'utilizzo militare od operazioni di salvataggio.

### Regole per il metal detecting e per lo scavo:

1. Alcuni parchi e spazi pubblici vietano il metal detecting e gli scavi. Controlla sempre la situazione.
2. Prima di entrare in una proprietà privata, chiedi sempre il permesso al proprietario.
3. Sii responsabile e chiudi bene le buche che scaverai, per fare in modo che non succedano incidenti.

### Come usare il metal detector:

Controlla che non ci siano oggetti di metallo vicino alla bobina di ricerca quando accendi l'apparecchio. Ora accendi l'apparecchio spingendo in avanti la levetta sul manico. Una luce LED verde indica che l'apparecchio è acceso. Il tuo metal detector è calibrato e non ha bisogno di ulteriori impostazioni. È sempre pronto per essere utilizzato alla massima sensibilità.



Per cercare oggetti in metallo, muovi lentamente avanti e indietro il tuo metal detector tenendo la bobina di ricerca sempre a più o meno 2cm da terra. Appena il metal detector individua un oggetto metallico inizia ad emettere un suono. Più il suono è alto, più è forte il segnale che indica quanto è vicino l'oggetto alla bobina. Il tuo metal detector ha anche una luce a LED. Quando il segnale è molto forte si accende anche la luce a LED. Utilizzando la luce a LED e il segnale acustico puoi scoprire quante cose incredibili si trovano appena sotto la superficie terrestre.

### Luce rimovibile a LED

Per accendere la luce a LED premi l'interruttore di accensione. Con la luce accesa potrai continuare la tua ricerca di tesori anche al buio. La luce può essere utile anche la mattina presto e nel tardo pomeriggio.


### AVVERTENZE per la pulizia


- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione (rimuovere le batterie)!
- Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti liquidi per evitare danni ai componenti elettronici.
- Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità!
- Togliere le batterie dall'apparecchio se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato!

## Dichiarazione di conformità CE


**CE** Bresser GmbH ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.bresser.de/download/9110500/CE/9110500\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/9110500/CE/9110500_CE.pdf)

## SMALTIMENTO

 Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.

 Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!  
 Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.

Le batterie e le pile scariche devono essere smaltite dall'utente negli appositi contenitori di raccolta. Le informazioni sugli apparecchi o le batterie prodotte dopo il 01.06.2006 sono disponibili presso il servizio di smaltimento o l'Agenzia per l'ambiente del luogo.

 Le batterie normali e ricaricabili devono essere smaltite correttamente come previsto dalla legge. È possibile restituire le batterie inutilizzate presso il punto vendita o smaltirle gratuitamente presso i punti di raccolta organizzati dai comuni.

Le batterie normali e quelle ricaricabili presentano il simbolo che indica lo smaltimento corretto e il simbolo chimico della sostanza inquinante. Ad esempio: "Cd" sta per cadmio, "Hg" sta per mercurio e "Pb" per piombo.

Cd<sup>1</sup>Hg<sup>2</sup>Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> La batteria contiene cadmio

<sup>2</sup> La batteria contiene mercurio

<sup>3</sup> La batteria contiene piombo

## Garanzia e assistenza

La durata della garanzia stabilita dalla legge è di 5 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Il testo completo delle condizioni di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e sui servizi di assistenza sono consultabili al sito [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

## **Advertências gerais de segurança**

- As crianças só devem utilizar o aparelho sob vigilância. Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, elásticos, etc.) afastados das crianças! RISCO DE ASFIXIA!
- Não é adequado para crianças com menos de 3 anos!
- **RISCO de danos materiais!** Não desmonte o aparelho! Em caso de defeito, consulte o seu distribuidor especializado. Ele contactará o Centro de Assistência e poderá enviar o aparelho para uma eventual reparação.
- **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Este aparelho contém componentes electrónicos, que são operados por uma fonte de corrente (pilhas). Não deixe as crianças sem vigilância durante o manuseamento do aparelho! A utilização deve efectuar-se conforme o manual, caso contrário há RISCO de CHOQUE ELÉTRICO!
- **PERIGO DE CORROSÃO!** As pilhas devem ser mantidas afastadas das crianças! Preste atenção para colocar a pilha na polaridade correta. Pilhas danificadas ou com derramamento de ácido causam queimaduras graves quando em contacto com a pele. Se necessário, utilize luvas de proteção adequadas.
- **RISCO de INCÊNDIO/EXPLOSÃO!** Não sujeite o aparelho a altas temperaturas. Utilize apenas as pilhas recomendadas. Não curto-circuitar nem atirar para o fogo o aparelho nem as pilhas! O calor excessivo e o manuseamento incorrecto podem provocar curto-circuitos, incêndios e até explosões!
- Utilize apenas as pilhas recomendadas. Substitua as pilhas fracas ou gastas sempre por um conjunto completamente novo com a mesma capacidade. Não utilize pilhas de diferentes marcas, tipos ou capacidade. As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo!
- Nunca carregue pilhas normais, não recarregáveis! Elas podem explodir no processo.
- As baterias recarregáveis só podem ser carregadas sob a supervisão de um adulto.
- As baterias recarregáveis devem ser removidas do brinquedo antes de serem carregadas.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados por tensão devido a pilhas mal colocadas!

## **Conteúdo da embalagem**

Detetor de Metal, luz LED, Manual de Instruções

## **Inserir as pilhas**

Requisitos de pilhas:

1x pilha alcalina (9V) para detetor de metal (não fornecida)

3x pilhas AAA para a luz LED (não fornecidas)

Abra o compartimento da pilha com uma chave de parafusos e siga as indicações sobre a polaridade (+) (-) no interior do compartimento. Não force a pilha a entrar no compartimento com a polaridade inversa porque pode danificar o produto. Reponha a porta do compartimento da pilha e aperte-a com uma chave de parafusos.

## **Funcionamento**

1. O detetor de metal é fornecido completamente montado. Só tem de instalar as pilhas (não fornecidas) no detetor de metal e respetiva luz LED.
2. Para regular o comprimento, rode o anel de fixação, situado na haste do detetor de metal, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Regule até ao comprimento pretendido e posicione a bobina de modo a estar paralela e junto ao chão enquanto estiver a ser utilizada.



4. Rode o anel de fixação no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear o comprimento da haste na posição pretendida.
5. Para regular o comprimento do detetor de metal com vista a obter uma unidade mais pequena, desparta os anéis de fixação e posicione a cabeça perto da pega.

### **Divertir-se com o detetor de metal:**

Não tem de navegar pelo alto mar nem dar de caras com um mapa antigo para encontrar um tesouro enterrado. Aliás, à nossa volta, encontram-se metais preciosos mesmo por baixo da superfície à espera de serem encontrados. Para começar a caça ao tesouro, só precisa de um detetor de metal!

A deteção de metal é um grande passatempo para os aventureiros de todas as idades. Com um destes aparelhos, pode desenterrar moedas, joias e até antiguidades. Dependendo do que encontrar, depois, pode converter o seu tesouro em dinheiro, limpá-lo e ficar com ele ou utilizar os objetos encontrados como pistas para saber mais sobre a história da área que está a explorar.

• Por exemplo, encontrou uma ferradura?

Descobertas como estas podem dar-nos um vislumbre do passado. O solo que está a explorar pode ter sido uma quinta ou até um campo de uma guerra civil em tempos.

• Encontrou uma moeda?

Quando desenterrar uma moeda, a primeira coisa a fazer é verificar a data inscrita na moeda. Se a data for suficientemente antiga, os trocos que outrora alguém perdeu podem valer mais do que o valor nominal. Por exemplo, uma moeda de um dime, quarter, meio dólar ou dólar dos Estados Unidos que seja datada de 1964 ou antes é 90% de prata – o que quer dizer que vale mais!

• Encontrou uma joia?

Pode ser difícil determinar o valor de uma peça de joalheria meramente à vista, mas, se investigar o que encontrou, pode compensar tanto financeira como mentalmente. Seja um anel, um brinco ou um colar, todas as peças de joalheria têm uma história e imaginar essa história pode ser muito divertido. Estes cenários mostram que, quantos mais objetos encontrar, mais aprenderá e talvez até mais ganhos terá.

O que será que vai encontrar?

### **Quando deve utilizar o seu detetor de metal:**

Sabia que uma boa altura para fazer uma ronda de deteção de metal é logo após uma chuvada forte, quando o solo está mole? O solo molhado é um melhor condutor do que o solo seco, pelo que terá melhores hipóteses de localizar objetos que poderão estar enterrados a uma maior profundidade do que em solo seco. A bobina de deteção é à prova de água e pode ser utilizada em poças de água poucas profundas após uma chuvada. Recomenda-se que a unidade não fique totalmente imersa durante longos períodos de tempo.

### Locais a explorar:

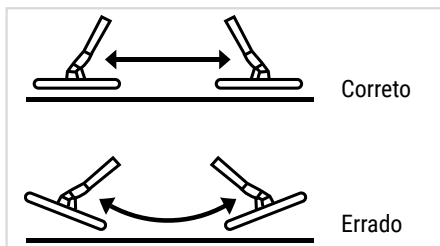
1. A praia, que é um excelente local para começar porque tem menos sinais concorrentes numa praia arenosa e porque é mais fácil escavar nesse tipo de terreno.
2. Debaixo das árvores, onde é possível que pessoas se tenham sentado para descansar.
3. Nas casas dos seus familiares – sobretudo, os que vivem em casas mais antigas.
4. Os seus próprios jardins ou quintais.
5. Áreas onde ocorreram batalhas históricas (não se esqueça de primeiro pedir autorização porque poderá ser proibido retirar objetos desses locais).

### Regras da deteção de metal e da escavação:

1. Alguns parques e terrenos públicos proíbem a deteção de metal e a escavação. Confirme primeiro.
2. Peça sempre autorização ao dono da propriedade antes de entrar em propriedade privada.
3. Seja responsável e tape os buracos que escavar.

### Utilizar o detetor de metal:

Antes de ligar o aparelho, posicione o detetor de metal de modo a que a bobina de exploração esteja afastada de objetos metálicos. Ligue a unidade afastando o manípulo no aparelho de si. Verá uma luz LED verde, a indicar que a corrente está ligada. A unidade é calibrada automaticamente e não precisa de mais regulações. O detetor de metal está pronto para ser utilizado em ambientes de deteção mais sensíveis.



Para procurar objetos de metal, oscile o detetor de metal de lado a lado, devagar, ao mesmo tempo que mantém a bobina de exploração nivelada e a cerca de 2 cm do solo. Quando o detetor de metal localizar um objeto metálico, começa a emitir um sinal sonoro. Quanto mais sólido e alto for o sinal sonoro, mais forte será o sinal, o que indica a proximidade do objeto à bobina. A unidade também dispõe de uma luz LED que se acende quando a intensidade do sinal for forte. Ao utilizar tanto a luz LED como o sinal sonoro, poderá encontrar muitas coisas fascinantes debaixo do solo.

### Luz LED

Acenda a luz LED premindo o interruptor da luz. Com a luz acesa, poderá entrar em locais mais escuros para encontrar os seus tesouros. A luz também pode ser útil de madrugada e ao entardecer.


## INDICAÇÕES sobre a limpeza


- Antes de limpar a fonte de corrente, desligue o aparelho (remover as pilhas)!
- Limpe o aparelho apenas no exterior com um pano seco. Não utilize produtos de limpeza, a fim de evitar danos no sistema electrónico.
- Proteja o aparelho do pó e da humidade!
- As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo.

## Declaração de conformidade CE


**CE** Foi criada pela < Bresser GmbH > uma "Declaração de conformidade" de acordo com as directivas e respectivas normas aplicáveis. O texto integral da declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço Internet: [www.bresser.de/download/9110500/CE/9110500\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/9110500/CE/9110500_CE.pdf)

## ELIMINAÇÃO

 Separe os materiais da embalagem. Pode obter mais informações sobre a reciclagem correta nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.

 Não deposite os seus aparelhos electrónicos no lixo doméstico!  
De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos e sua conversão na legislação nacional, os aparelhos electrónicos em fim de vida devem ser separados e sujeitos a uma reciclagem ambientalmente correta.

Pilhas e baterias antigas descarregadas têm de ser depositadas pelo consumidor em recipientes especiais de recolha para pilhas (pilhões). Pode obter mais informações sobre aparelhos obsoletos ou pilhas, produzidas após 01.06.2006, nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.

 As pilhas e as baterias não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, mas é obrigatório serem entregues para reciclagem em locais próprios. Após o uso, pode entregar as pilhas nos nossos locais de venda ou entregá-las gratuitamente num local próximo (por ex. em estabelecimentos comerciais ou em pilhómetros).

As pilhas e as baterias devem estar identificadas com um recipiente para lixo rasurado bem como com o símbolo de material perigoso, "Cd" significa cádmio, "Hg" significa mercúrio e "Pb" significa chumbo.

 <sup>1</sup> Pilha contém cádmio  
 <sup>2</sup> Pilha contém mercúrio  
 <sup>3</sup> Pilha contém chumbo

## Garantia e Serviço

O prazo de garantia normal perfaz 5 anos e começa no dia da compra. Todas as condições de garantia bem como informações sobre o prolongamento da garantia e prestações de serviço podem ser consultadas em [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

## Общие предупреждения

- Дети могут пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!
- Только для детей старше 3 лет!
- **ОПАСНОСТЬ повреждения материала!** Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.
- **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ!** Данное устройство содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (батарейки). Не оставляйте ребенка без присмотра. Устройство следует использовать только так, как указано в инструкции, иначе есть серьезный риск получить УДАР ТОКОМ.
- **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!** Исключите доступ детей к батарейкам! При установке/замене батареек соблюдайте полярность. Вытекшие или поврежденные батарейки вызывают раздражения при контакте с кожей. В случае необходимости надевайте подходящие защитные перчатки.
- **ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА / ВЗРЫВА!** Не допускайте нагревания устройства до высокой температуры. Используйте только рекомендованные батарейки. Не закорачивайте устройство и батарейки, не бросайте их в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва!
- Используйте только рекомендованные батарейки. Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком. Не устанавливайте батарейки разных марок, типов или емкостей. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!
- Ни в коем случае не пытайтесь перезарядить обычные, непerezаряжаемые элементы питания! Они могут взорваться во время зарядки.
- Зарядка аккумуляторов должна производиться только под наблюдением взрослых.
- Перед зарядкой игрушки необходимо извлечь из нее перезаряжаемые батареи.
- Производитель не несет никакой ответственности за повреждения вследствие неправильно установленных элементов питания!

## Комплектация:

металлоискатель, светодиодная подсветка, руководство по эксплуатации

## Установка батареек

Для работы устройства требуются батарейки:

1 x щелочная батарейка 9V для металлоискателя (не входит в комплект)

3 x батарейки AAA для светодиодной подсветки (не входят в комплект)

С помощью отвертки открой батарейный отсек и установи батарейки, соблюдая полярность (+) (-), как указано. Не дави на батарейку, установленную наоборот, – это может повредить устройство. Установи крышку батарейного отсека на место и затяни винт отверткой.

## Использование искателя

1. Металлоискатель поставляется в собранном виде. Необходимо лишь установить батарейки (не входят в комплект) в искатель и в светодиодную подсветку.

2. Для регулировки длины ручки искателя следует повернуть кольцо фиксации против часовой стрелки.
3. Отрегулируй ручку до нужной длины; при использовании держи искатель так, чтобы поисковый диск был параллелен земле.
4. Поверни фиксирующее кольцо по часовой стрелке, чтобы зафиксировать длину ручки искателя в нужном положении.
5. Чтобы уменьшить длину ручки, ослабь фиксирующее кольцо и сдвинь ручку, затем снова затяни кольцо.

### **Как интересны могут быть поиски с металлоискателем**

Для поиска сокровищ не обязательно плавать по морям и океанам или разыскивать старинные карты. Сокровища вокруг нас, нужно лишь уметь их найти. Все, что тебе понадобится для поисков, – металлоискатель! Поиски драгоценных металлов – увлекательное хобби для всех возрастов. С металлоискателем можно находить в земле монеты, ювелирные изделия и даже старинные вещи. Найденный клад поможет тебе больше узнать об истории той местности, в которой ты живешь.

#### **• Нашлась подкова?**

Такие открытия позволяют нам бросить взгляд в прошлое. На земле, где ты ведешь поиски, раньше могла находиться ферма или конюшня.

#### **• Нашлась монета?**

Если ты найдешь монету, прежде всего надо проверить, видна ли на ней дата выпуска. Если монета достаточно старинная, она может стоить гораздо больше номинала. Например, монеты прошлых веков делались почти целиком из серебра или золота – а значит, они очень ценны!

#### **• Нашлось кольцо или другое ювелирное изделие?**

Трудно определить ценность найденного ювелирного изделия на взгляд, но выяснить, что ты нашел, интересно и выгодно. У каждого изделия – кольца, сережки, браслета, ожерелья, – есть история, и вообразить эту историю может быть очень увлекательно.

Все такие случаи показывают, что чем больше предметов ты найдешь, тем больше ты узнаешь.

### **Когда использовать металлоискатель**

Знаешь ли ты, что отличное время для поисков – сразу после сильного дождя, когда земля мокрая. Влажная земля лучше проводит электричество, так что у тебя будет больше шансов, чем при сухой земле, найти предметы, которые лежат более глубоко.

Поисковый диск водонепроницаем, и его можно использовать в неглубоких лужах после дождя. Рекомендуется не погружать диск под воду полностью надолго.

### **Где вести поиски**

1. На пляже – это прекрасное место для начинающих. Здесь меньше противоречащих сигналов и легче копать.
2. Под деревьями, где часто отдыхают компании.
3. Дома у родственников – особенно у тех, что живут в старых домах.
4. На своем собственном дворе.
5. В местах исторических событий. Перед началом поиска убедись, что в подобном месте

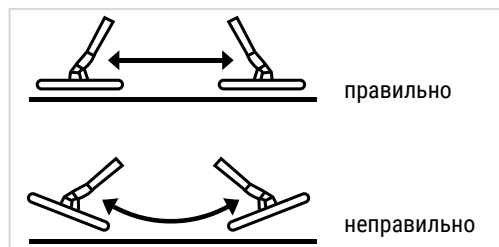
разрешается проводить раскопки. Часто это запрещено. ВАЖНО: металлоискатель не предназначен для использования в военных целях. Вести поиски в местах, где шли бои после 1900 года, нельзя. Это опасно.

### Правила поиска металлов и проведения раскопок

1. В некоторых парках и на общественных территориях вести поиски с применением металлоискателя и проводить раскопки запрещено. Перед началом поиска всегда проверяй, чтобы в интересующей тебя местности было разрешено применять металлоискатель.
2. Всегда следует получить согласие на поиски и раскопки у владельца собственности/земли.
3. По завершении поисков нужно закопать обратно раскопанные тобой ямы.

### Использование металлоискателя

Установите металлоискатель так, чтобы поисковый диск находился вдали от металлических предметов. Затем включите искатель, сдвинув переключатель в направлении «от себя». Загорится зеленый светодиодный индикатор – искатель включен. Металлоискатель уже настроен максимально чувствительно и дополнительной подстройки не требуется.



Для поиска металлических предметов медленно води искателем вперед и назад, удерживая поисковый диск на уровне примерно 2 сантиметра над поверхностью. Обнаружив металлический предмет, искатель начнет пищать. Чем ближе к предмету находится искатель, тем сильнее сигнал и тем равномернее и громче его тон. Это помогает определить местонахождение предмета. Когда сигнал станет достаточно сильным, включится светодиодная подсветка. С помощью подсветки и сигнала можно найти множество замечательных предметов прямо под поверхностью земли.

### Съемная светодиодная подсветка

Включи подсветку, нажав переключатель. При включенной подсветке можно искать сокровища в темных местах. Пригодится подсветка и рано утром или вечером.


### СОВЕТЫ по уходу


- Перед чисткой отключите устройство от источника питания (выньте батарейки)!
- Протирайте поверхности устройства сухой салфеткой. Не используйте чистящую жидкость, она может повредить электронные компоненты.
- Берегите устройство от пыли и влаги.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!

## Сертификат соответствия ЕС


**CE** Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компанией < Bresser GmbH >. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: [www.bresser.de/download/9110500/CE/9110500\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/9110500/CE/9110500_CE.pdf)

## УТИЛИЗАЦИЯ




 Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.

 Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств.

Использованные элементы питания следует утилизировать отдельно. Подробную информацию об утилизации электроники можно получить у местных властей.

 Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).

На элементах питания изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество: «Cd» обозначает кадмий, «Hg» – ртуть, а «Pb» – свинец.

   <sup>1</sup> Элемент питания содержит кадмий  
<sup>2</sup> Элемент питания содержит ртуть  
<sup>3</sup> Элемент питания содержит свинец

## Гарантия и обслуживание

Стандартный гарантийный срок составляет 5 года, начиная со дня покупки. Подробные условия гарантии, информацию о расширенной гарантии и о наших сервисных центрах можно получить на нашем сайте [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).



YOUR PURCHASE  
HAS PURPOSE

WHEN YOU SHOP WITH US, YOU HELP FURTHER THE WORK OF OUR SCIENTISTS, EXPLORERS, AND EDUCATORS AROUND THE WORLD.

To learn more, visit [natgeo.com/info](https://natgeo.com/info)

© National Geographic Partners LLC. All rights reserved.  
NATIONAL GEOGRAPHIC KIDS and Yellow Border Design are trademarks of National Geographic Society, used under license.

Visit our website: [kids.nationalgeographic.com](https://kids.nationalgeographic.com)



Bresser GmbH  
Gutenbergstr. 2  
DE-46414 Rhede  
[www.bresser.de](https://www.bresser.de)

Bresser UK Ltd.  
Suite 3G, Eden House  
Enterprise Way, Edenbridge,  
Kent TN8 6Hf, Great Britain